

Dokumentácia a školenia – Používateľská príručka oblasti Elektronický denník znalca, tlmočníka a prekladateľa – Zadávatel' Orgán verejnej moci

1 Informácie o dokumente

Projekt:	Rozvoj elektronických služieb súdnictva - Informačný systém elektronických služieb súdnictva
Dokument:	Používateľská príručka oblasti Elektronický denník znalca, tlmočníka a prekladateľa – Zadávateľ Orgán verejnej moci
Verzia:	2.0
Autor:	IBM Slovensko, s.r.o.
Vlastník:	IBM Slovensko, s.r.o.

História dokumentu

Verzia	Dátum verzie	Popis zmien
1.0	20.8.2015	Úvodná verzia na pripomienkovanie
2.0	29.2.2016	Verzia so zapracovanými zmenovými požiadavkami a pripomienkami OZTPČ

Schválenia

Tento dokument vyžaduje schválenie od:

Meno	Pozícia	Podpis
JUDr. Ľubomíra Kubišová	Predsedníčka RVP	
Ing. Vladimír Ivantyšin	Člen RVP	
Ing. Vladimír Karaba	Člen RVP	

Distribúcia

Funkcia	Meno
Riadiaci výbor projektu	
Vedenie projektu	
Vedúci projektových tímov	
Členovia projektových tímov	

1.1 Obsah

1	INFORMÁCIE O DOKUMENTE	2
1.1	Obsah	3
1.2	Pojmy, skratky a objekty použité v rámci dokumentu	4
2	VŠEOBECNÝ POPIS SYSTÉMU	5
3	PRIHLÁSENIE	6
4	POPIS POUŽITIA FUNKCIÍ SYSTÉMU.....	8
4.1	Zadanie žiadosti o úkon ZTPČ cez online formulár	8
4.1.1	<i>Obrázovky žiadosti o úkon ZTPČ – zadanie údajov o úkone a zadávateľovi</i>	<i>11</i>
4.1.1.1	Žiadosť o úkon znaleckej činnosti	11
4.1.1.2	Žiadosť o úkon tlmočnickej činnosti.....	12
4.1.1.3	Žiadosť o úkon prekladateľskej činnosti	13
4.2	Overenie existencie úkonu.....	14



1.2 Pojmy, skratky a objekty použité v rámci dokumentu

<i>Skratka</i>	<i>Definícia skratky</i>
EDZ	Elektronický denník znalca
eID	Elektronická identifikačná karta (občiansky preukaz)
MSSR	Ministerstvo spravodlivosti SR
OVM	Orgán verejnej moci
ZEP	Zaručený elektronický podpis
ZTPČ	Znalecká, tlmočnická a prekladateľská činnosť

2 Všeobecný popis systému

Pracovníci orgánov verejnej moci, ktorí majú oprávnenie žiadať o úkon ZTPČ v mene svojej organizácie, môžu tak urobiť vyplnením formuláru *Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti na základe pribratia do konania orgánom verejnej moci* po prihlásení na:

- na portáli MSSR <http://obcan.justice.sk> v sekcii Znalci, tlmočníci, prekladatelia
- ÚPVS z účtu príslušného orgánu verejnej moci

Po vyplnení a odoslaní údajov o znalcovi, tlmočníkovi, alebo prekladateľovi, požadovanom úkone, zadávateľovi (žiadajúci orgán verejnej moci), je žiadosť spracovaná na strane MS SR a do dátovej schránky daného zadávateľa na ÚPVS je doručená správa s číslom vystaveného úkonu.

3 Prihlásenie

Pre funkčnosť Zadanie žiadosti o úkon ZTPČ sa používateľ prihlási prostredníctvom eID na:

- na portáli MSSR <http://obcan.justice.sk> v sekcii Znalci, tlmočníci, prekladatelia, časť Žiadosti o úkon - Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti na základe pribratia do konania orgánom verejnej moci
- ÚPVS pod účtom príslušného orgánu verejnej moci



EN002 - Ministerstvo
spravodlivosti Slovenskej
republiky

Prihlásenie

Registrácia pre verejný portál ESMO

Typ autentifikácie



Identifikátor a heslo
Ústredný portál verejnej správy



OPERAČNÝ PROGRAM INFORMATIZÁCIA SPOLOČNOSTI



EN010 - Kontakt:

EN002 - Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Župné námestie 13

813 11 Bratislava

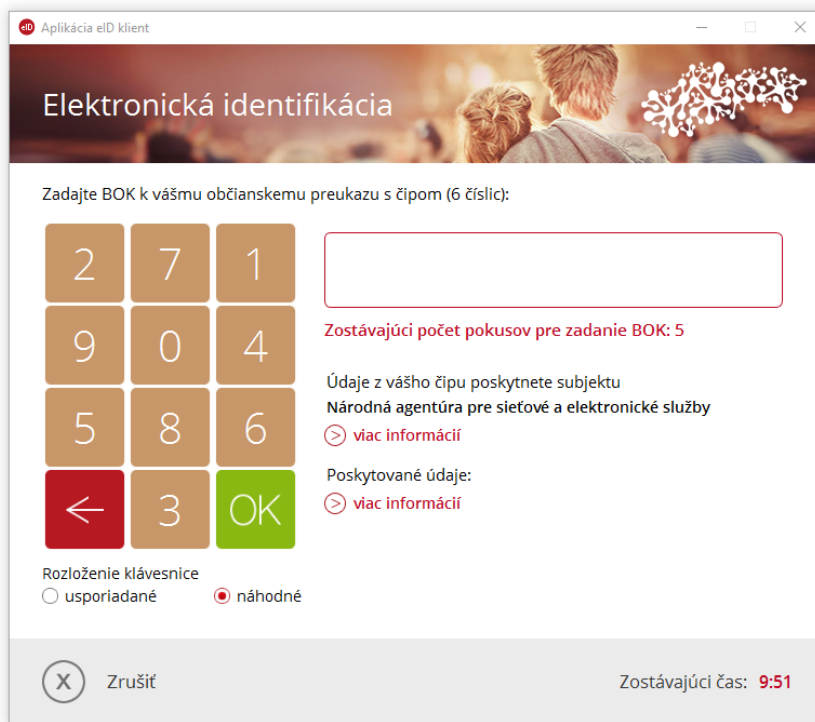
EN011 - Ústredňa: 02/ 888 91 111

Technický prevádzkovateľ: Odbor prevádzky informačných systémov a odbor implementácie projektov, e-mail: webmaster@justice.sk

Technická podpora pre používateľov: Odbor Service Desk, e-mail: service@desk.mssr@justice.sk

Prebieha prihlásenie s aplikáciou eID klient...

Boli ste presmerovaný na aplikáciu eID klient. eID klient Vám umožní prihlásenie pomocou elektronického občianskeho preukazu.



Aplikácia eID klient

Elektronická identifikácia

Zadajte BOK k vášmu občianskemu preukazu s čípom (6 číslic):

2	7	1
9	0	4
5	8	6
←	3	OK

Zostávajúci počet pokusov pre zadanie BOK: 5

Údaje z vášho čipu poskytnete subjektu
Národná agentúra pre sieťové a elektronické služby
[viac informácií](#)

Poskytované údaje:
[viac informácií](#)

Rozloženie klávesnice
☐ usporiadané ☒ náhodné

Zrušiť

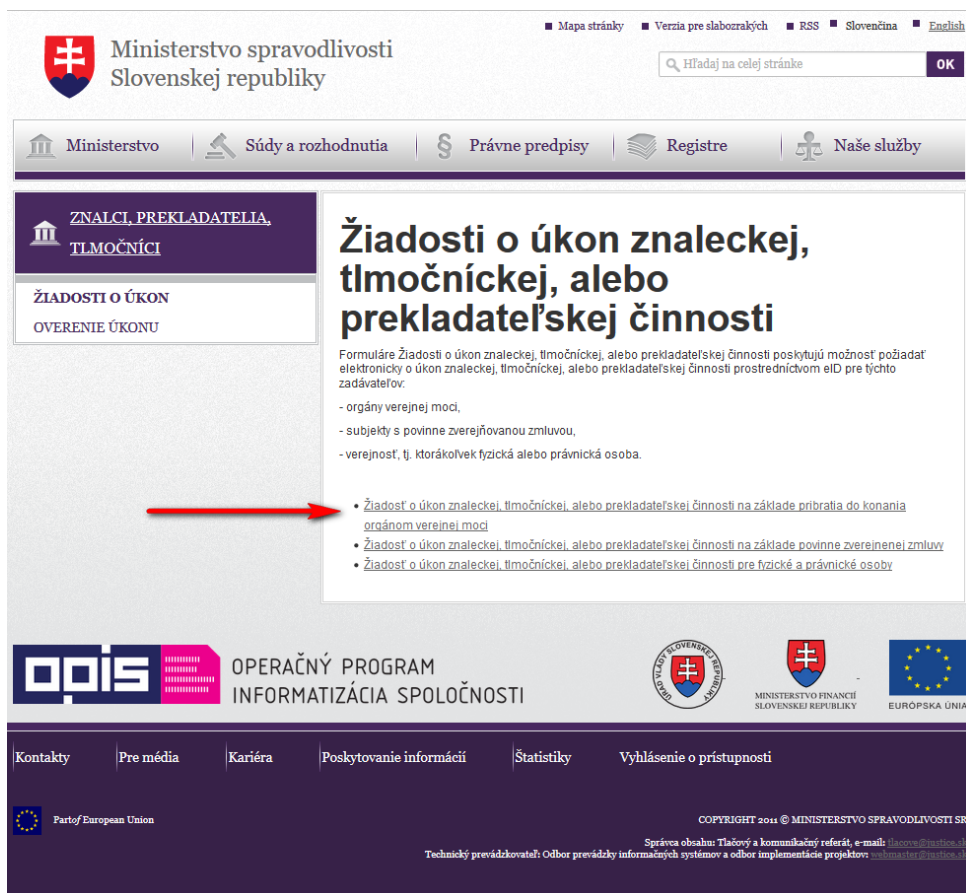
Zostávajúci čas: 9:51

Pre funkčnosť Overenie existencie úkonu nie je potrebné prihlásenie. Funkčnosť je dostupná na portáli MS SR <http://obcan.justice.sk> v sekcii Znalci, tímočníci, prekladatelia – Overenie úkonu

4 Popis použitia funkcií systému

4.1 Zadanie žiadosti o úkon ZTPČ cez online formulár

1. Po prihlásení používateľ zvolí formulár *Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti na základe pribratia do konania orgánom verejnej moci* v sekcii Znalci, tlmočníci, prekladatelia



Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Hľadaj na celej stránke OK

Ministerstvo | Súdny a rozhodnutia | Právne predpisy | Registre | Naše služby

ZNALCI, PREKLADATELIA, TLMOČNÍCI

ŽIADOSTI O ÚKON

OVERENIE ÚKONU

Žiadosti o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti

Formuláre Žiadosti o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti poskytujú možnosť požiadať elektronicky o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti prostredníctvom eID pre týchto žiadateľov:

- orgány verejnej moci,
- subjekty s povinnou zverejňovanou zmluvou,
- verejnosť, tj. ktorákoľvek fyzická alebo právnická osoba.

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti na základe pribratia do konania orgánom verejnej moci

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti na základe povinne zverejnenej zmluvy

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti pre fyzické a právnické osoby

OPIS OPERAČNÝ PROGRAM INFORMATIZÁCIA SPOLOČNOSTI

Kontakty | Pre médiá | Kariéra | Poskytovanie informácií | Štatistiky | Vyhlásenie o prístupnosti

Part of European Union

COPYRIGHT 2014 © MINISTERSTVO SPRAVODLIVOSTI SR

Správa obsahu: Tlačový a komunikačný referát, e-mail: tlacova@justicia.sk

Technický prevádzkovateľ: Odbor prevádzky informačných systémov a odbor implementácie projektov: webmaster@justicia.sk

2. Po otvorení formuláru používateľ vyhledá požadovaného znalca, tlmočníka alebo prekladateľa podľa mena alebo názvu alebo evidenčného čísla a svoju voľbu potvrdí zvolením tlačidla *Ďalej*.
- a. V prípade, že vyhledaný špecialista má zapísaných viac typov činností, je potrebné vybrať požadovaný typ činnosti a zvoliť tlačidlo *Ďalej*. Úkon môže byť vystavený len na 1 typ činnosti.
 - b. Vyhľadanie znalca, tlmočníka alebo prekladateľa podľa odbornosti, miesta výkonu činnosti a ďalších informácií je možné uskutočniť na portáli MSSR obcan.justice.sk v sekcii Znalci, tlmočníci, prekladatelia

[Naspäť na www.slovensko.sk](http://www.slovensko.sk)

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti na základe pribratia do konania orgánom verejnej moci

Vyhľadajte znalca, tlmočníka, prekladateľa	Filoména Matná
Filoména Matná 12300023 Cintorínska 10, 84569 Bratislava Znalec	
Ďalej	

[Naspäť na www.slovensko.sk](http://www.slovensko.sk)

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti na základe pribratia do konania orgánom verejnej moci

Vyhľadajte znalca, tlmočníka, prekladateľa	Cyril Matpulič
Cyril Matpulič 12375984 Cintorínska 10, 84569 Bratislava ☐ Znalec ☐ Tlmočník ☐ Prekladateľ	
Ďalej	

[Naspäť na www.slovensko.sk](http://www.slovensko.sk)

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti na základe pribratia do konania orgánom verejnej moci

Vyhľadajte znalca, tlmočníka, prekladateľa	Mara Mattingová
Mara Mattingová 12300026 Cintorínska 10, 84569 Bratislava ☐ Tlmočník ☐ Prekladateľ	
Ďalej	

3. Používateľ môže kedykoľvek prerušiť vyplňanie formulára zvolením tlačidla Naspäť na www.slovensko.sk s návratom na obrazovku www.slovensko.sk

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti na základe pribratia do konania orgánom verejnej moci

[Naspäť na www.slovensko.sk](http://www.slovensko.sk)

Vyhľadajte znalca, tlmočníka, prekladateľa

Mara Mattingová
12300026
Cintorínska 10, 84569 Bratislava
☐ Tlmočník ☐ Prekladateľ

[Ďalej](#)

4. Po zvolení tlačidla Ďalej používateľ vyplní informácie o požadovanom, vyberie zadávateľa úkonu so zoznamu zadávateľov a doplní informácie o konaní úkone – pozri kapitolu [4.1.1 Obrazovky žiadosti o úkon ZTPČ – zadanie údajov o úkone a zadávateľovi](#)
5. V prípade, že používateľ vybral nesprávneho znalca, tlmočníka alebo prekladateľa, môže sa kedykoľvek vrátiť na obrazovku výberu zvolením tlačidla Zmeniť

[↑ Späť na vyhľadávanie](#)

[Naspäť na www.slovensko.sk](http://www.slovensko.sk)

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti na základe pribratia do konania orgánom verejnej moci

Luboš Matiško
12393521
Donská 2 05801 Poprad
Znalec

[Zmeniť](#) 

6. Po vyplnení všetkých údajov používateľ zvolí možnosť *Odoslať*. Žiadosť o úkon je odoslaná do schránky MS SR, o vytvorení úkonu bude odoslaná do dátovej schránky zadávateľa zvoleného v žiadosti poslaná správa s jedinečným číslom úkonu.
7. V prípade, že používateľ nechce odoslať vyplnenú žiadosť, zvolením tlačidla Zrušiť zruší jej vytvorenie.

4.1.1 Obrazovky žiadosti o úkon ZTPČ – zadanie údajov o úkone a zadávateľovi

4.1.1.1 Žiadosť o úkon znaleckej činnosti

 Žiadosť o znalecký posudok, úradný preklad alebo úradné tlmočenie
Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

[Späť na vyhládavanie](#)

[Naspäť na www.slovensko.sk](#)

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti na základe príbratia do konania orgánom verejnej moci

Luboš Matiško
12393521
Donská 2 05801 Poprad
Znalec

Zmeniť 

Údaje o úkone

Druh úkonu	doplnenie znaleckého posudku
Konanie	Vyberte prosím
Znalecký odbor	Vyberte prosím
Znalecké odvetvie	
Donučenie hotového úkonu	Dátum
Vyjadriť sa do (nepovinné)	Dátum
Text úloh, otázok	

Zadávateľ (zadajte aspoň dva znaky)

Zadajte názov alebo IČO

Identifikácia konania

Vydanie rozhodnutia o príbratí do konania

Dátum

Právoplatnosť rozhodnutia o príbratí do konania

Dátum

☐ Je potrebný externý konzultant

Odoslať

alebo [Zrušiť](#)

Copyright 2016 © MINISTERSTVO SPRÁVODLIVOSTI SR
Správca obsahu: Tlačový a komunikačný referát, e-mail: tlapove@justice.sk
Technický prevádzkovateľ: Odbor prevádzky informačných systémov a odbor implementácie projektov
Podpora používateľov: odbor ServiceDesk, e-mail: helpdesk.MSSR@justice.sk, tel.: 02/888 91 200
[Vyhľadanie a prístupnosť](#) | [English](#)

 OPERAČNÝ PROGRAM
INFORMATIZÁCIA SPOLOČNOSTI



4.1.1.2 Žiadosť o úkon tlmočnickej činnosti

 **Žiadosť o znalecký posudok, úradný preklad alebo úradné tlmočenie**
Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

[Späť na vyhľadávanie](#)

[Naspäť na www.slovensko.sk](#)

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti na základe príbratia do konania orgánom verejnej moci

Maroš Matian
12398765
Obchodná 2 01008 Žilina
Tlmočník

Zmeniť 

Údaje o úkone

Druh úkonu

posudok na tlmočenie

Konanie

Vyberte prosím

Tlmočenie

☐ Zo slovenčiny do iného jazyka

☐ Z iného jazyka do slovenčiny

☐ Obojsmerne

Začiatok úkonu

Dátum a čas

Koniec úkonu

Dátum a čas

Predpokladané trvanie

hodín minút

Miesto výkonu

Vyjadriť sa do (nepovinné)

Dátum

Text úloh, otázok

Zadávatel (zadajte aspoň dva znaky)

Zadajte názov alebo IČO

Identifikácia konania

Vydanie rozhodnutia o príbratí do konania

Dátum

Právoplatnosť rozhodnutia o príbratí do konania

Dátum

☐ Je potrebný externý konzultant

Odoslať

alebo [Zrušiť](#)

Copyright 2016 © MINISTERSTVO SPRÁVODLIVOSTI SR

Správca obsahu: Tlačový a komunikačný referát, e-mail: tlc@mvv.sk

Technický prevádzkovateľ: Odbor prevádzky informačných systémov a odbor implementácie projektov

Podpora používateľov: odbor ServiceDesk, e-mail: helpdesk.MVSR@justice.sk, tel: 02/888 91 200

[Vyhľadanie o príslušnosti](#) | [English](#)

 OPERAČNÝ PROGRAM
INFORMATIZÁCIA SPOLOČNOSTI



Status Dokument: RESS-IS ESS E7 - Používateľská príručka - EDZ_Zadavatel
OVM v2.0.doc

Strana 12 z 16

4.1.1.3 Žiadosť o úkon prekladateľskej činnosti

**Žiadosť o znalecký posudok, úradný preklad alebo úradné tlmočenie**
Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

[Späť na vyhľadávanie](#)

[Naspať na www.slovensko.sk](#)

Žiadosť o úkon znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti na základe príbratia do konania orgánom verejnej moci

Brano Matvoš
12374152
Cintorínska 10 84569 Bratislava
Prekladateľ

Zmeniť 

Údaje o úkone

Druh úkonu

Konanie

Preklad

Doručenie hotového úkonu

Vyjadriť sa do (nepovinné)

Text úloh, otázok

posudok na preklad

Vyberte prosím

☐ Zo slovenčiny do iného jazyka

Dátum

Dátum

Zadávatel (zadajte aspoň dva znaky)

Identifikácia konania

Vydanie rozhodnutia o príbratí do konania

Právoplatnosť rozhodnutia o príbratí do konania

Zadajte názov alebo IČO

Dátum

Dátum

☐ Je potrebný externý konzultant

Odoslať

alebo [Zrušiť](#)

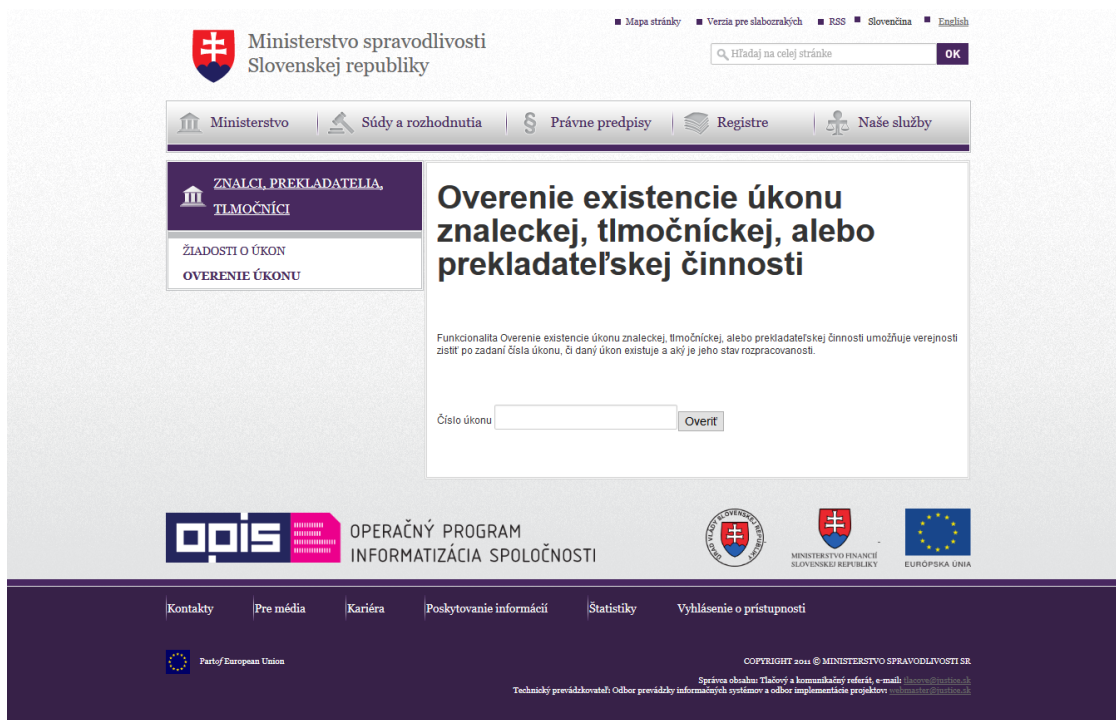
Copyright 2016 © MINISTERSTVO SPRAVODLIVOSTI SR
Správca obsahu: Tlačový a komunikačný referát, e-mail: tsr@cvpss.gov.sk
Technický prevádzkovateľ: Odbor prevádzky informačných systémov a odbor implementácie projektov
Podpora používateľov: odbor ServiceDesk, e-mail: helpdesk.MSSD@justice.sk, tel.: 02/688 91 200
[Vyhľadanie a prístupnosť](#) | [English](#)

 OPERAČNÝ PROGRAM
INFORMATIZÁCIA SPOLOČNOSTI



4.2 Overenie existencie úkonu

Používateľ môže kedykoľvek skontrolovať stav úkonu na portáli MS SR <http://obcan.justice.sk> v sekcii Znalci, tlmočníci, prekladatelia – Overenie úkonu. Po vpísaní čísla úkonu a zvolení tlačidla Overiť sa zobrazia verejne dostupné informácie o danom úkone.



Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Mapa stránky Verzia pre slabozrakých RSS Slovenčina English

Hľadaj na celej stránke OK

Ministerstvo Súdny a rozhodnutia Právne predpisy Registre Naše služby

ZNALCI, PREKLADATELIA, TLMOČNÍCI

ŽIADOSTI O ÚKON

OVERENIE ÚKONU

Overenie existencie úkonu znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti

Funkcionalita Overenie existencie úkonu znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti umožňuje verejnosti zistiť po zadaní čísla úkonu, či daný úkon existuje a aký je jeho stav rozpracovanosti.

Číslo úkonu Overiť

OPIS OPERAČNÝ PROGRAM INFORMATIZÁCIA SPOLOČNOSTI

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

EUROPSKA UNIA

Kontakty Pre médiá Kariéra Poskytovanie informácií Štatistiky Vyhlásenie o prístupnosti

Part of European Union

COPYRIGHT 2014 © MINISTERSTVO SPRAVODLIVOSTI SR

Správa obsahu: Tlačový a komunikačný referát, e-mail: tlacova@justice.sk

Technický prevádzkovateľ: Odbor prevádzky informačných systémov a odbor implementácie projektov systemy@justice.sk

Ak úkon s daným číslom existuje, aplikácia zobrazí stav rozpracovanosti:

 Ministerstvo spravodlivosti
Slovenskej republiky

Mapa stránky Verzia pre slabozrakých RSS Slovenčina English

Hľadaj na celej stránke OK

Ministerstvo Súdny a rozhodnutia Právne predpisy Registre Naše služby

Overenie existencie úkonu znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti

Funkcionalita Overenie existencie úkonu znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti umožňuje verejnosti zistiť po zadaní čísla úkonu, či daný úkon existuje a aký je jeho stav rozpracovanosti.

Číslo úkonu: 2016/00001503
Stav: Rozpracovaný

Číslo úkonu:
 Overiť

 OPERAČNÝ PROGRAM
INFORMATIZÁCIA SPOLOČNOSTI

  
MINISTERSTVO FINANCIÍ
SLOVENSKEJ REPUBLIKY
EUROPSKA UNIA

Kontakty Pre médiá Kariéra Poskytovanie informácií Štatistiky

 Part of European Union

COPYRIGHT 2016 © MINISTERSTVO SPRAVODLIVOSTI SR
Správa obsahu: Tlačový a komunikačný referát, e-mail: tlacovy@justicia.sk
Technický prevádzkovateľ: Odbor prevádzky informačných systémov a odbor implementácie projektov

Ak úkon s daným číslom neexistuje, aplikácia zobrazí chybovú správu:



Ministerstvo spravodlivosti
Slovenskej republiky

■ Mapa stránky ■ Verzia pre slabozrakých ■ RSS ■ Slovenčina ■ English

 Ministerstvo

 Súdny a rozhodnutia

 Právne predpisy

 Registre

 Naše služby

Overenie existencie úkonu znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti

Funkcionalita Overenie existencie úkonu znaleckej, tlmočnickej, alebo prekladateľskej činnosti umožňuje verejnosti zistiť po zadani čísla úkonu, či daný úkon existuje a aký je jeho stav rozpracovanosti.

Úkon s takýmto číslom sa nenašiel. Skontrolujte si prosím zadanie údajov.

Číslo úkonu:

Overiť



OPERAČNÝ PROGRAM
INFORMATIZÁCIA SPOLOČNOSTI



Kontakty

Pre médiá

Kariéra

Poskytovanie informácií

Štatistiky

 Part of European Union

COPYRIGHT 2011 © MINISTERSTVO SPRAVODLIVOSTI SR

Správa obsahu: Tlačový a komunikačný referát, e-mail: tlacova@justicia.sk

Technický prevádzkovateľ: Odbor prevádzky informačných systémov a odbor implementácie projektov